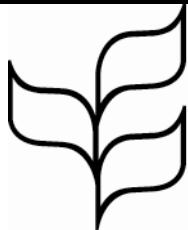




ЮНЕП



CBD



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/17  
15 August 2014

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ  
О БИОЛОГИЧЕСКОМ  
РАЗНООБРАЗИИ  
12-е совещание  
Пхёнчхан, Республика Корея, 6 – 17 октября 2014 года  
Пункт 17 предварительной повестки дня\*

### РАСШИРЕНИЕ ПРЕДМЕТНОГО ОХВАТА ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

*Записка Исполнительного секретаря*

#### ВВЕДЕНИЕ

1. На своем девятом совещании в решении IX/24 Конференция Сторон приветствовала разработку Исполнительным секретарем Плана действий по обеспечению гендерного равенства в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (UNEP/CBD/COP/9/INF/12/Rev.1) и предложила Сторонам поддержать осуществление Плана секретариатом Конвенции. В Плане определена роль, которую секретариат будет играть при стимулировании и содействии усилиям, как в самой организации, так и при взаимодействии с партнерами на национальном, региональном и глобальном уровнях, с тем чтобы преодолеть препятствия и использовать возможности стимулирования гендерного равенства и справедливости. Он также отражает растущее осознание того, что гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин является важнейшей предпосылкой для сохранения окружающей среды и обеспечения устойчивого развития.

2. На своем 10-м совещании в решении X/19 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю активизировать усилия по полному осуществлению Плана действий по обеспечению гендерного равенства в целях обеспечения учета гендерных соображений во всех аспектах работы в рамках Конвенции и призывала Стороны и другие правительства принять участие в осуществлении Плана.

3. На своем одиннадцатом совещании Конференция Сторон приняла решение XI/9, в котором, среди прочего, поручила Исполнительному секретарю обновить существующий План действий по обеспечению гендерного равенства (на 2008-2012 годы) на период до 2020 года с учетом Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

4. В документе Исполнительного секретаря UNEP/CBD/WGRI/5/7, представленном Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции на ее 5-м совещании, приведен доклад об обновленном Плане действий по обеспечению гендерного

\* UNEP/CBD/COP/12/1//Rev.1.

равенства на период до 2020 года, а также о достигнутых результатах, касающихся учета гендерного фактора, мониторинга и оценки, а также показателей гендерного фактора. Проект Плана действий по обеспечению гендерного равенства в соответствии с Конвенцией на 2015-2020 годы был представлен в документе UNEP/CBD/WGRI/5/INF/17, а руководящая записка по учету гендерного фактора при осуществлении деятельности в рамках Конвенции – в документе UNEP/CBD/WGRI/5/INF/17/Add.1

5. В проекте Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/17) сохранены соответствующие части Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2008-2012 годы (UNEP/CBD/COP/9/INF/12/Rev.1), но предложены изменения, основанные как на принятии Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, так и на полученном к настоящему времени опыте осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства.

6. В своей рекомендации 5/12 (в документе UNEP/CBD/COP/12/4) Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции представила проект решения по учету гендерного фактора (см. UNEP/CBD/COP/12/1/Add.2, пункт 17) и поручила Исполнительному секретарю расширить сферу применения Плана действий по обеспечению гендерного равенства, с тем чтобы включить возможные действия, которые Стороны могут предпринять, разработать конкретные предложения в Плане действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы и представить пересмотренный проект на 12-м совещании Конференции Сторон.

7. В приложении к настоящему документу представлен расширенный проект Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы, включая предложения относительно возможных действий, предпринимаемых Сторонами, а также действий, предпринимаемых секретариатом.

#### ***Расширенная сфера применения Плана действий по обеспечению гендерного равенства***

8. Предложения относительно возможных действий Сторон сгруппированы по сферам деятельности, описанным в проекте Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы, как представлено в документе UNEP/CBD/WGRI/5/INF/17. Таким образом, предложенные действия касаются следующих сфер:

а) политическая сфера – подготовка соответствующей структуры политики для обеспечения учета гендерного фактора при осуществлению Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

б) организационная сфера – решение проблемы гендерного равенства в области кадровой политики, организационного потенциала, повышения квалификации персонала и отчетности;

с) сфера реализации – учет гендерного фактора в процессе осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

д) сфера расширения – мобилизация партнеров с опорой на прилагаемые усилия, передовые методы и накопленный опыт.

9. Таким образом, предложения относительно действий Сторон включены в виде нового раздела проекта Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы (часть I Плана), тогда как первоначальные действия, предложенные в документе UNEP/CBD/WGRI/5/INF/17, касающиеся секретариата, включены в часть II без существенных изменений. Незначительные изменения были внесены в вводную часть Плана, представленную в документе UNEP/CBD/WGRI/5/INF/17, с тем чтобы учесть расширенную сферу применения.

10. Предлагаемые действия соответствуют проекту руководящих указаний по включению гендерного фактора в деятельность в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, представленных на 5-м совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции о биологическом разнообразии в документе UNEP/CBD/WGRI/5/INF/17/Add.1. Они также соответствуют проекту решения, приведенному в рекомендации 5/12 Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления для рассмотрения Конференцией Сторон. Кроме того, они согласуются с результатами исследования на тему учета гендерного фактора и Конвенции посредством уведомления 2014-043 (исх. № SCBD/MPO/AF/NP/CR/83350), «запрос информации о разработке показателей для мониторинга учета гендерного фактора».

11. Помимо этого, с учетом того что многие другие инструменты и процессы могут в более широком смысле определять направление гендерной политики и действий на национальном уровне, предлагаемые действия по своему предметному охвату ограничены мандатом в рамках Конвенции и ориентированы на поддержку осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, а также на выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

12. Проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон, подготовленный Специальной рабочей группой открытого состава по обзору осуществления Конвенции на ее 5-м совещании в рекомендации 5/12, включал рекомендацию для Конференции Сторон приветствовать План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы и поручить Исполнительному секретарю оказывать поддержку его осуществлению. В свете расширения Плана, в соответствии с рекомендацией 5/12, расширить сферу применения Плана для включения предложений относительно возможных действий Сторон, Конференция Сторон, возможно, также пожелает рекомендовать Сторонам и другим правительствам использовать План для учета гендерных соображений на национальном уровне.

*Приложение*

**ПРОЕКТ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА НА 2015-2020 ГОДЫ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

1. План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии определяет роль, которую секретариат Конвенции о биологическом разнообразии будет играть при стимулировании и содействии усилиям, как в самой организации, так и при взаимодействии с партнерами и Сторонами на национальном, региональном и глобальном уровнях, с тем чтобы преодолеть препятствия и использовать возможности стимулирования гендерного равенства в своей работе. В нем также указываются действия, которые Стороны могут предпринять для включения гендерного фактора в работу в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. В основе данного плана лежит предыдущий План действий по обеспечению гендерного равенства, описанный в документе UNEP/CBD/COP/9/INF/12/Rev.1, который приветствовался Конференцией Сторон в решении IX/24.

2. План представляет собой часть продолжающихся ответных действий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии на глобальные обязательства последних десятилетий и рекомендации Сторон Конвенции, в соответствии с основным кругом задач системы Организации Объединенных Наций. Он также отражает усиление понимания того, что гендерное равенство – это важнейшая предпосылка устойчивого развития и достижения целей Конвенции о биологическом разнообразии.

***Стратегические цели***

3. Настоящий План преследует четыре стратегические цели:

а) учесть гендерный фактор при осуществлении Конвенции и в ходе связанной с ней деятельности Сторон и секретариата;

б) оказать содействие обеспечению гендерного равенства в достижении целей Конвенции о биологическом разнообразии, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

в) продемонстрировать преимущества учета гендерного фактора в мерах по сохранению биоразнообразия, устойчивому использованию компонентов биоразнообразия, а также совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов, а также

г) повысить эффективность работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

***Элементы Плана***

4. В поддержку этих стратегических целей План представляет ряд целей и действий для решения гендерных аспектов в областях, рассматриваемых в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Он состоит из двух частей:

а) предложения относительно действий Сторон, направленных на стимулирование учета гендерного фактора в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в контексте Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы; и

б) основа для включения гендерного фактора в работу секретариата на период 2015–2020 годов.

5. Существенные действия Сторон и секретариата сосредоточены в четырех сферах: политической, организационной, сферах реализации и расширения.

## I. ВОЗМОЖНЫЕ ДЕЙСТВИЯ СТОРОН

### A. Политическая сфера

1. *Предлагаемая цель: включение гендерной тематики в национальные стратегии и планы действий.*

*Возможные действия Сторон*

- 1.1. Поручить экспертам по гендерным вопросам проанализировать проект национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, с тем чтобы оценить гендерные аспекты и представить руководящие указания по их усовершенствованию;
  - 1.2. убедиться в том, что в обзорах, связанных с разработкой национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, надлежащим образом учтены различия в использовании биоразнообразия между женщинами и мужчинами;
  - 1.3. удостовериться в активном вовлечении женщин как представителей всех групп субъектов деятельности, с которыми проводились консультации в ходе разработки национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия;
  - 1.4. рассмотреть возможность включения сбора разукрупненных данных по гендерным вопросам и (или) гендерных показателей в процесс разработки национальных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, приняв во внимание соответствующую работу, проведенную Сторонами и соответствующими организациями в области мониторинга, оценки и определения показателей гендерного фактора, в том числе Экологический и гендерный индекс МСОП;
  - 1.5. рассмотреть способы, позволяющие включить национальную гендерную политику в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и с ее помощью оказать содействие их эффективной реализации.
2. *Предлагаемая цель: определить потенциальные политические препятствия для учета гендерного фактора при осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и выполнении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.*

*Возможные действия Сторон*

- 2.1. Проанализировать соответствующую политику в целях выявления гендерных различий, в том числе в политике, касающейся прав владения и пользования, грамотности, занятости, образования, здравоохранения, местного управления и принятия решений, а также доступа к финансовым ресурсам, и рассмотреть меры по их устранению;
- 2.2. определить, каким образом соображения сохранения биоразнообразия, в том числе национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, можно включить в национальную гендерную политику и планы действий;
- 2.3. изучить, каким образом национальная гендерная политика и планы осуществления соотносятся друг с другом и могут оказать содействие деятельности, касающейся биоразнообразия на всех уровнях.

3. *Предлагаемая цель: убедиться в наличии политической воли для учета гендерного фактора при осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии.*

*Возможные действия Сторон*

- 3.1. Собрать и распространить местные и национальные тематические исследования о преимуществах учета гендерного фактора в процессе сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;
- 3.2. подготовить и распространить материалы, в которых подчеркиваются уникальные знания женщин о биоразнообразии;
- 3.3. обеспечить гарантии того, что лица, ответственные за принятие решений на высоком уровне и за ведение международных переговоров в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, осведомлены о гендерных обязательствах в рамках других национальных и международных процессов.

**B. Организационная сфера**

4. *Предлагаемая цель: обеспечить достаточную поддержку в гендерных вопросах сотрудникам, которые занимаются осуществлением Конвенции о биологическом разнообразии.*

*Возможные действия Сторон*

- 4.1. Обеспечить обучение и повышение осведомленности заинтересованных сотрудников о связях между гендерным фактором и биоразнообразием;
  - 4.2. подготовить список экспертов по гендерным вопросам, к которым сотрудники смогут обращаться за поддержкой в процессе работы;
  - 4.3. рассмотреть возможность создания контрольного органа по гендерным вопросам или соглашения, которые обеспечивали бы учет гендерного фактора в документах и планах, подготовленных для поддержки осуществления Конвенции о биологическом разнообразии.
5. *Предлагаемая цель: обеспечить достаточные финансовые ресурсы для учета гендерного фактора при осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.*

*Возможные действия Сторон*

- 5.1. Убедиться в том, что действия Сторон в рамках Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы получают достаточное финансирование;
- 5.2. Рассмотреть возможность принятия бюджета с учетом гендерных аспектов при распределении ресурсов, предназначенных для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и мер, которые направлены на выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

**C. Сфера реализации**

6. *Предлагаемая цель: добиться полного и эффективного участия мужчин и женщин в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.*

*Возможные действия Сторон*

- 6.1. Обеспечить гендерный баланс при создании потенциала, оказав содействие эффективному участию в процессах осуществления, и рассмотреть возможность

- выделения группам женщин соответствующих целевых ресурсов для создания потенциала;
- 6.2. подготовить и распространить информационные материалы, посвященные Конвенции о биологическом разнообразии и Стратегическому плану в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, на тех языках и в таких формах, которые доступны как мужчинам, так и женщинам;
  - 6.3. осуществлять мониторинг и представлять доклады об участии мужчин и женщин в процессах осуществления.
7. *Предлагаемая цель: учесть различие в потребностях мужчин и женщин при разработке и реализации конкретных действий, направленных на поддержку осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.*

#### *Возможные действия Сторон*

- 7.1. Рассмотреть различные риски, с которыми сталкиваются мужчины и женщины в связи с деятельностью в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;
- 7.2. убедиться в том, что при оценке ресурсов биоразнообразия учитывается их использование как мужчинами, так и женщинами;
- 7.3. включить разукрупненные данные по гендерным вопросам в доклад о преимуществах осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.
- 7.4. Сбор тематических исследований и передовых методов, в том числе коренных и местных общин, касательно мониторинга, оценки и индикаторов учета гендерной проблематики в области биоразнообразия, включая информацию о биоразнообразии, адаптированную для женщин, и модели общественного участия, предусматривающие значимое, своевременное и эффективное включение женщин, и распространять эту информацию через механизм посредничества.

#### **D. Сфера расширения**

8. *Предлагаемая цель: формирование партнерств; обеспечение согласованности с другими соответствующими конвенциями.*

#### *Возможные действия Сторон*

- 8.1. Провести обзор обязательств по гендерной проблематике на национальном и международном уровнях;<sup>1</sup>
  - 8.2. Привлечь министерства, отвечающие за гендерные вопросы и (или) проблемы женщин, к планированию и осуществлению Конвенции и мер, которые направлены на выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.
9. *Предлагаемая цель: использовать преимущества накопленного опыта и примеры передовой практики из соответствующих секторов.*

---

<sup>1</sup> Например, на международном уровне – использовать правовую основу в области гендерных вопросов и биоразнообразия, которая представлена в приложении II к документу UNEP/CBD/COP/9/INF/12/Rev.1.

*Возможные действия Сторон*

- 9.1. Определить, в каких соответствующих секторах уже производится сбор и использование разукрупненных данных по гендерным вопросам;
- 9.2. привлечь группы женщин, которые уже проводят активную работу в соответствующих секторах, таких как сельское хозяйство, рыболовство и лесоводство.

## II. СТРУКТУРА ДЛЯ ДЕЙСТВИЙ СЕКРЕТАРИАТА

### A. Политическая сфера

1. В политической сфере основное внимание уделяется созданию соответствующей политической структуры для разработки мандата, оказания политической поддержки и выделения ресурсов, позволяющих учесть гендерный фактор при осуществлении Конвенции. В рамках данной сферы предусмотрены следующие цели, действия и мероприятия, предпринимаемые секретариатом.

1. *Сделать гендерные вопросы в контексте биоразнообразия стратегическим приоритетом Конвенции*

2. Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, обеспечивают руководящие основы для принятия мер и определения стратегического направления для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии. Обеспечение понимания и проработки связей между данными процессами и гендерными факторами будет основным непременным условием успешного учета гендерного фактора в рамках Конвенции.

3. Исходя из вышеизложенного, доклады о реализации программ работы и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы должны включать информацию и уточненные сведения о мероприятиях, предусмотренных Планом действий по обеспечению гендерного равенства.

4. Секретариат должен предоставлять Сторонам и партнерам обновленную информацию о прогрессе в области достижения гендерного равенства, в том числе, по мере возможности, в ходе ежегодной проверки секретариата.

2. *Заручиться неизменными обязательствами со стороны доноров по поддержке гендерных аспектов в контексте биоразнообразия*

5. Крайне важно обеспечить гарантии того, что в стратегии мобилизации ресурсов секретариата в полной мере учтена реализация Плана действий по обеспечению гендерного равенства, в том числе посредством выделения отдельной строки бюджета.

6. Секретариату также следует рассмотреть, каким образом финансирование мероприятий по учету гендерного фактора может способствовать реализации тех мероприятий секретариата, которые требуют добровольных взносов.

7. Что касается поддержки мероприятий по вопросам учета гендерного фактора в ходе осуществления на международном, региональном, национальном и местном уровнях, крайне важно обеспечить среди доноров Конвенции о биологическом разнообразии осведомленность о взаимосвязях между гендерными вопросами и биоразнообразием. Кроме того, в будущем важно рассмотреть и поддержать политику Глобального экологического фонда (ГЭФ) в области учета гендерного фактора, а также гендерную политику и гарантии безопасности в учреждениях ГЭФ.

8. В связи с этим необходимо приложить усилия, позволяющие определить приоритетные области для осуществления инвестиций в гендерную тематику в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

3. *Заручиться обязательством на высоком уровне по гендерным вопросам в контексте биоразнообразия в рамках секретариата*

9. Обязательства и приоритеты высшего руководства в рамках секретариата имеют большое значение для успешной реализации Плана действий по обеспечению гендерного равенства. Таким

образом, гендерную проблематику и вопросы биоразнообразия важно представить высшему руководству – это позволит повысить осведомленность руководителей и заручиться их поддержкой при учете данных аспектов.

10. Важно, чтобы значимость учета гендерного фактора была очевидна всем сотрудникам секретариата. В связи с этим необходимо подготовить обоснование для включения в Конвенцию гендерного фактора, в том числе путем сбора и распространения тематических исследований и примеров передовой практики.

11. Следует принять меры по учету гендерного фактора в рамках четырехлетнего переходящего плана работы секретариата. Для этого руководящий комитет секретариата должен и впредь способствовать учету гендерного фактора во всех соответствующих аспектах деятельности секретариата.

## **B. Организационная сфера**

12. Организационная сфера предусматривает решение проблемы гендерного равенства в области кадровой политики секретариата, его организационного потенциала и связанной с этим политики равных возможностей. В этой сфере существует пять рекомендованных направлений деятельности для секретариата.

1. *Создать в рамках секретариата структуру для поддержки учета гендерного фактора*

13. Для расширения экспертных знаний секретариата о взаимосвязях между гендерными вопросами и биоразнообразием необходимо обеспечить дальнейшее финансирование должности постоянно действующего сотрудника секретариата по гендерной программе. Данное лицо не будет выполнять других функций в рамках учреждения.

14. В обязанности сотрудника по гендерной программе будут входить:

a) взаимодействие со старшим советником по гендерным вопросам в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП);

b) руководство целевой группой по гендерным вопросам;

c) проведение анализа работ по гендерной проблематике в рамках Конвенции;

d) предоставление руководству и сотрудникам секретариата рекомендаций о наиболее эффективных способах интеграции гендерных аспектов в их деятельность;

e) повышение осведомленности и обучение;

f) мониторинг осуществления мер по учету гендерного фактора в рамках Конвенции;

g) пересмотр и поддержка документов, связанных с программами работы, тематическими областями и сквозными вопросами;

h) сбор и распространение информации и данных о связи между гендерным фактором и биоразнообразием;

i) руководство и поддержка национальных координационных центров и субъектов деятельности КБР в аспектах, касающихся взаимосвязи между гендерным фактором и биоразнообразием, а также в соответствующих вопросах;

j) представление Исполнительному секретарю докладов о прогрессе в обеспечении полного учета гендерного фактора;

k) формирование альянсов со структурами, занимающимися гендерными вопросами.

15. Целевая группа по гендерным вопросам будет оказывать поддержку в работе сотрудника по гендерной программе.

2. *Усилить гендерный потенциал всех сотрудников секретариата*

16. Сотрудник по гендерным вопросам и целевая группа по гендерным вопросам проведут практическое обучение сотрудников секретариата, посвященное подходам к работе секретариата с учетом гендерного фактора. Такое обучение будет направлено на рассмотрение основных направлений деятельности секретариата и программ работы в рамках Конвенции.

17. Сотрудник по гендерным вопросам, в сотрудничестве со старшим координатором по гендерным вопросам ЮНЕП, обеспечит сотрудникам секретариата доступ к обучению по гендерным вопросам и поддержке, оказываемой ЮНЕП.

18. Анализ опыта, полученного при осуществлении аналогичных процессов, показывает, что к наиболее эффективным способам развития потенциала сотрудников относится система коучинга по принципу «обучения через деятельность»; такой процесс обеспечит создание механизма внутренней и внешней экспертной оценки по гендерной проблематике.

3. *Обеспечить учет вопросов гендерного равенства в управлении кадровыми ресурсами*

19. Секретариат должен далее следовать кадровой гендерной политике ЮНЕП и представлять доклады о соблюдении данного требования.

4. *Повысить осведомленность об ответственности всех сотрудников за учет гендерного фактора*

20. Реализация Плана действий по обеспечению гендерного равенства, включая учет гендерного фактора в рамках работы секретариата, не относится к сфере исключительной ответственности сотрудника по гендерной программе и целевой группы по гендерным вопросам. Все сотрудники секретариата будут отвечать за учет гендерного фактора; этот аспект будет носить для них обязательный характер. Чтобы определить обязанности сотрудников в рамках данного плана действий, секретариат адаптирует руководство ЮНЕП об ответственности сотрудников за учет гендерного фактора, создав основу для оценки подотчетности и ответственности за учет гендерного фактора. Высокие показатели в сфере подотчетности должны подкрепляться вознаграждением и стимулами.

5. *Разработать показатели для оценки степени учета гендерного фактора в рамках секретариата*

21. Что касается разработки показателей для оценки степени учета гендерного фактора в рамках секретариата, могут быть сделаны выводы на основе практического опыта, полученного другими смежными учреждениями, включая ЮНЕП и Программу развития Организации Объединенных Наций. Целевая группа по гендерным вопросам должна рассмотреть подходы, применяемые такими организациями, и адаптировать их под нужды секретариата.

### C. Сфера реализации

22. Сфера реализации касается учета гендерного фактора при осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Она также связана с подходами к учету гендерных вопросов в основополагающей теории, методологии и прикладных исследованиях, на которых основаны проводимые мероприятия. Ниже представлены четыре рекомендации, имеющие непосредственное отношение к данной сфере.

*1. Сбор и распространение информации о гендерных аспектах и биоразнообразии*

23. Концептуальные и практические основы поддержания усилий по сохранению биоразнообразия с точки зрения гендерного фактора потребуют ознакомления с распределением обязанностей на всех уровнях, в том числе на местах, а также предоставления наиболее актуальной информации. Позиция секретариата позволяет ему осуществлять сбор и распространение информации по гендерным вопросам и биоразнообразию с целью создания базы знаний для обеспечения осведомленности Конференции Сторон, отдельных Сторон и партнеров в поддержку осуществления Конвенции. Источники информации могут быть самыми разными. Такие партнеры, как структуры Организации Объединенных Наций, другие международные организации, региональные сети, национальные источники и неправительственные организации (НПО), способны оказать содействие данному процессу, предоставив информацию о своей деятельности. Секретариат может подготовить тематические исследования и другие данные (например, об опыте женщин коренных народов), демонстрирующие связи между гендерными вопросами и биоразнообразием, для внутреннего и внешнего использования при помощи платформы управления знаниями Конвенции о биологическом разнообразии, а также предоставить к ним доступ через механизм посредничества и другие средства. На веб-сайте Конвенции о биологическом разнообразии следует разместить информацию о гендерном факторе и биоразнообразии. Там же можно дать ссылки на другие ресурсы, мероприятия и партнеров, работающих на местах.

24. Имеется возможность увеличить вклад секретариата в мониторинг и оценку гендерного фактора, в том числе путем регистрации пола участников совещания посредством существующих баз данных совещаний.

*2. Взаимосвязи между гендерными вопросами, биоразнообразием и искоренением бедности*

25. Существует потребность в разработке или расширении рекомендаций относительно включения вопросов гендерного равенства в деятельность в рамках Конвенции, связанную с искоренением бедности; особое внимание при этом следует уделять причинам неравенства между мужчинами и женщинами. Подготовку таких рекомендаций следует проводить при поддержке внешних партнеров.

26. Секретариат КБР должен информировать Стороны о текущих обсуждениях гендерных вопросов в рамках Целей устойчивого развития (ЦУР) и вносить соответствующий вклад в процесс их разработки и последующего осуществления в соответствующих случаях.

*3. Выявление, разработка/оптимизация и продвижение инструментов и методик реализации для учета гендерных вопросов в деятельности по сохранению биоразнообразия*

27. При переходе от концепций и политики к действиям на этапе активизации осуществления Конвенции потребуются инструменты реализации для учета гендерного фактора в мероприятиях, связанных с биоразнообразием. Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии уже разработала и приняла ряд программ работы, принципов и руководящих указаний, направляющих работу Сторон и других участников в организации подходов к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия. Эти уже существующие инструменты следует проанализировать для выявления любых связей с гендерным фактором. Затем можно определить необходимый объем работ в сфере гендерной проблематики и биоразнообразия. Основная работа будет направлена на создание дополнительных инструментов, которые позволят продемонстрировать Сторонам и другим субъектам, каким образом можно интегрировать гендерную проблематику в их деятельность, связанную с биоразнообразием.

28. Четкое понимание связей между гендерными факторами и целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, будет иметь большое значение. Секретариат, в сотрудничестве с Партнерством по индикаторам биоразнообразия, Международным союзом охраны природы (МСОП) и другими соответствующими партнерами, должен разработать и распространить информационно-просветительские материалы по гендерным вопросам и каждой целевой задаче.

**4. Создание основы для Сторон Конвенции о биологическом разнообразии с целью включения гендерной перспективы в национальные процессы планирования в области биоразнообразия**

29. Осуществление Конвенции и Протоколов к ней преимущественно реализуется на уровне страны через национальные процессы планирования в области биоразнообразия и разработку и осуществление национальных стратегий и планов действий (НСПДСБ) по сохранению биоразнообразия, а также через национальные механизмы по обеспечению биобезопасности. В связи с этим следует расширить распространение рекомендаций по включению гендерного фактора в НСПДСБ, публикуемые в Технической серии КБР № 49<sup>2</sup>. Кроме того, Стороны должны иметь возможность предоставлять отчетность о подходах, результатах и препятствиях, с которым пришлось столкнуться, Конференции Сторон Конвенции и Конференций Сторон, выступающих в качестве совещаний Сторон Протоколов Конвенции (КС-ССП).

30. Чтобы способствовать разработке соответствующих показателей взаимосвязи между гендерными вопросами и биоразнообразием на национальном уровне в рамках целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, необходимо тесно сотрудничать с Партнерством по индикаторам биоразнообразия, чтобы включать гендерные вопросы в повестку дня семинаров, докладов и других соответствующих мероприятий.

**D. Сфера расширения**

31. Для повышения эффективности и результативности учета гендерного фактора важно, чтобы Конвенция о биологическом разнообразии обеспечивала мобилизацию партнеров и опиралась на прилагаемые усилия, передовые методы и накопленный опыт. К потенциальным партнерам, помимо прочего, относятся учреждения Организации Объединенных Наций, академические учреждения, коренные и местные общины, межправительственные организации, неправительственные организации и другие организации гражданского общества.

**1. Создание партнерств и сетей для продвижения включения гендерных вопросов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии**

32. Необходимо проводить обзор и анализ соответствующих партнеров, идентифицируя возможности для совместной работы и устраняя дублирование. Такую идентификацию можно осуществлять в сотрудничестве с известными партнерами, включая, помимо прочего, ЮНЕП, Сеть по биоразнообразию для женщин коренных народов и межчелережденческие целевые группы по гендерным вопросам.

33. Результаты могут включать базу данных партнеров, их цели и мандаты, основные мероприятия и оценку их значимости для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

34. Опираясь на анализ партнеров, секретариат должен стремиться обеспечить поддержку такой деятельности – например, путем i) предоставления технических консультаций и научной

---

<sup>2</sup> Техническая серия КБР № 49. Руководящие указания по включению гендерной тематики в национальные стратегии и планы действия по сохранению биоразнообразия, <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-49-en.pdf>.

информации, ii) оказания содействия в мобилизации ресурсов для осуществления мероприятий по распоряжению КС и КС-ССП и iii) обмена знаниями.

35. В то же время необходимо мобилизовать партнеров, гарантировав их потенциальное участие в реализации Плана действий по обеспечению гендерного равенства, особенно с учетом связи их деятельности, инструментов, методологий и пр. с осуществлением плана. В процессе такой мобилизации важно определить функции, сферы ответственности, сроки и условия сотрудничества посредством осуществления совместной деятельности. В соглашениях о партнерстве необходимо в полной мере учитывать культурные аспекты (например, соглашения о межкультурном обмене).

36. Возможно, также целесообразно будет исследовать подходы к консолидации партнеров на региональном и (или) тематическом уровнях в целях содействия обмену информацией и укрепления потенциала соответствующих организаций. Сюда, в частности, может входить содействие обмену информацией с привлечением информационных технологий и средств связи.

37. Налаживание партнерских отношений между соответствующими организациями и национальными координационными центрами также будет иметь большое значение для эффективного учета гендерного фактора. Поэтому необходимо собрать подробные сведения о региональных и национальных организациях, занимающихся гендерными вопросами, и предоставить доступ к таким сведениям в виде интерактивной базы данных в рамках веб-сайта КБР. Кроме того, национальные координационные центры и прочие субъекты должны получать информацию о других значимых международных соглашениях, затрагивающих гендерные аспекты, таких как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ), – это поможет им выявить возможности для взаимодействия на национальном уровне.

2. *Связь между Планом действий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, со связанными мероприятиями в рамках системы Организации Объединенных Наций*

38. Существует ряд действующих мандатов по учету гендерных вопросов, которые нуждаются в рассмотрении. К средствам решения этой задачи относится создание партнерств с координационными центрами по гендерным вопросам в рамках многосторонних природоохранных соглашений (МПС) и учреждений Организации Объединенных Наций; это позволяет укрепить совместную деятельность и поддержать работу сотрудника по гендерной программе в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

39. Эффективность учета гендерного фактора в работе по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии можно повысить, применив экспертные знания, передовые методы и опыт, накопленный в ходе текущей деятельности по учету гендерной проблематики.

40. Дополнительные преимущества можно получить в процессе взаимодействия с межучережденческими целевыми группами по гендерным вопросам, а также путем включения гендерных аспектов в повестку дня Совместной контактной группы (СКГ) конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, или Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием.

3. *Повышение осведомленности о вопросах биоразнообразия среди организаций, занимающихся гендерными проблемами, и женскими организациями*

41. В целях расширения знаний, касающихся проблем биоразнообразия, среди женщин и организаций, которые занимаются гендерными вопросами, необходимо провести кампанию по повышению осведомленности – ее можно организовать, например, в рамках Глобальной инициативы по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности. Это позволит привлеченным организациям определить возможности для своего полного участия в процессах и в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии.

42. Необходимо также подготовить дополнительные материалы, в том числе i) материалы о значении биоразнообразия для средств к существованию, культуры, традиционных знаний, здравоохранения и продовольственной обеспеченности, ii) материалы о связи между биоразнообразием и реализацией основных прав человека, таких как доступ к воде, а также iii) материалы в рамках учебных модулей о значении биоразнообразия для учета гендерных вопросов.

43. Чтобы расширить распространение материалов среди соответствующих организаций, целесообразно определить региональные или национальные организации, которые могли бы выступать в качестве хранилища важных материалов, и включить такие организации в список рассылки.

4. *Создание потенциала женщин, особенно женщин коренных народов, для участия в процессах и в принятии решений в рамках Конвенции*

44. Процессы в рамках Конвенции будут подкрепляться мерами по созданию потенциала и содействию равному участию женщин, особенно женщин коренных народов, на всех уровнях принятия решений, связанных с Конвенцией о биологическом разнообразии.

45. Чтобы оказать содействие созданию потенциала и равному участию в процессах принятия решений, необходимо совместно с экспертами по гендерным вопросам и женщинами (в частности, женщинами коренных народов) провести оценку потребностей; это позволит проанализировать ситуацию и подготовить план в отношении потребностей создания потенциала в таких группах.

46. Исходя из выявленных потребностей, следует перед каждым совещанием Конференции Сторон обеспечить поддержку в проведении предварительных встреч и организации обучения для женщин, особенно для руководителей из числа женщин коренных народов. Необходимо также наращивать поддержку, ориентированную на создание потенциала в области биоразнообразия и гендерной проблематики в рамках альянсов женщин коренных народов и других соответствующих организаций, занимающихся гендерными вопросами, – в частности, путем формирования пула экспертов/координаторов для поддержки создания потенциала.

---